

## Fiche Histoire des arts : La Tour de Babel

Tout le monde se servait d'une même langue et des mêmes mots.

Comme les hommes se déplaçaient à l'orient, ils trouvèrent une plaine au pays de Shinéar et ils y bâtirent une ville. Ils se dirent l'un à l'autre : « Allons ! Faisons des briques et cuisons-les au feu ! » La brique leur servit de pierre et le bitume leur servit de mortier. Ils dirent : « Allons ! Bâtissons-nous une ville et une tour dont le sommet pénètre les cieux ! Faisons-nous un nom et ne soyons pas dispersés sur toute la terre ! »

Or Dieu descendit pour voir la ville et la tour que les hommes avaient bâties. Et Dieu dit: « Voici que tous font un seul peuple et parlent une seule langue, et tel est le début de leurs entreprises ! Maintenant, aucun projet ne sera irréalisable pour eux. Allons ! Descendons ! Et là, rendons confus leur langage pour qu'ils ne s'entendent plus les uns les autres. » Dieu les dispersa de là sur toute la face de la terre et ils cessèrent de bâtir la ville.

Aussi la nomma-t-on Babel, car c'est là que Dieu mit de la confusion dans le langage de tous les habitants de la terre et c'est de là qu'il les dispersa sur toute la face de la terre.

*La Bible de Jérusalem, Genèse, 11, 1-9.*

**Vocabulaire :** 1. *pays de Shinéar : pays d'un descendant de Noé, près de Babylone.* 2. *bitume : substance résineuse.* 3. *mortier : mélange utilisé en construction pour lier les pierres.*



**Cartel de l'oeuvre :**

**Auteur :** Pieter Bruegel l'Ancien (1525-1569).

**Titre :** La grande tour de Babel.

**Date :** 1563.

**Technique utilisée :** huile sur toile.

**Dimensions :** 114x155 cm.

**Lieu d'exposition :** Kunsthistorisches Museum, Vienne, Autriche.

**Description du document :** Au centre, il y a une tour éventrée. Au premier plan, plusieurs personnages sont sur un chantier, on reconnaît des tailleurs de pierre. Ils sont habillés comme au temps du peintre et non au temps du mythe. Il y a la mer sur la droite et des habitations sur la gauche. A l'arrière-plan, il y a le ciel. On remarque que le haut de la tour se situe dans les nuages. L'ensemble est un dégradé d'ocre, bleu et vert.

**Commentaire :** La Tour monte jusqu'aux nuages pour suggérer sa taille et le fait qu'elle monte jusqu'au ciel. Les hommes paraissent d'ailleurs minuscules à côté d'elle. Elle est éventrée car elle est inachevée. Les personnages sur le chantier et les bateaux suggèrent que les hommes se dispersent ou que malgré l'échec de la tour, la ville progresse et les hommes prospèrent. La construction de la tour paraît peu logique, il manque une partie de la base, on a l'impression que l'on ne peut pas habiter dans ce labyrinthe.

**Cette tour est le symbole de l'orgueil des hommes qui veulent se mettre à la hauteur de Dieu.**

En Flandres, il y a à l'époque de grandes villes dans lesquelles on fait beaucoup de commerce, ce qui implique un développement de ces villes et le multilinguisme (plusieurs langues). Ce thème est donc représentatif de cette époque.



**Lucas van Valckenborch, La Tour de Babel, 1595, huile sur bois, 42 x 68cm, Mittelrhein Museum, Coblenz, Allemagne.**

On peut relever des éléments semblables au premier tableau : la présence de personnages au premier plan ; la forme du rocher sur lequel sont ces personnages ; la forme générale de la tour, et notamment la place de la partie qui semble effondrée ; les nuages dans le ciel ; l'apparence générale du tableau. On peut relever des éléments différents : la place de la mer, à gauche, alors qu'elle est à droite sur le tableau de Bruegel ; la présence d'un arbre sur le bord gauche du tableau ; la couleur bleue ; l'impression que la tour est plus éloignée.